

**IRISUN**

SOLIDS

SHADE FABRICS

**TIPOLOGIA**

100% acrilico Outdoor  
tinto in massa.

**CARATTERISTICHE**

La tintura in massa assicura un'ottima resistenza dei colori ai raggi UV. Tessuto trattato Duraclean ad alta idro-repellenza per una maggiore resistenza allo sporco.

**UTILIZZI**

Tende avvolgibili e retrattili, cappottine, coperture gazebo, coperture per arredi, ideale per il settore nautico. 10 anni di garanzia\*.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Rimuovere lo sporco in eccesso e residui solidi con acqua. Utilizzare un panno o spugna morbidi ed evitare strumenti di pulizia abrasivi e sfregamenti energici. Si consiglia l'uso di IRISUN® APCO FAST CLEANER. Non utilizzare detergenti aggressivi, sostanze acide o basiche, ossidanti come ipoclorito o acqua ossigenata. Per la rimozione della muffa, è consentito l'uso di aceto bianco seguito da un abbondante risciacquo con acqua. Lasciare asciugare accuratamente la tenda prima di riavvolgerla. Si consiglia di effettuare, periodicamente, un trattamento con prodotto specifico (IRISUN® APCO PROTECTANT) per rinvigorire il tessuto e rinnovare l'idrorepellenza.

**TYOLOGY**

100% solution dyed Outdoor acrylic.

**FEATURES**

The solution dye assures a high resistance of the colours to UV. Duraclean treatment for high water-repellency and strong anti-dirt.

**APPLICATIONS**

Roll up and retractable awnings, Dutch canopies, gazebo, furniture covers, suitable for marine applications. 10-year warranty\*.

**CARE AND CLEANING**

Remove heavy dirt with running water. Use a soft cloth or brush and avoid abrasive facilities and strong rubbing. Cleaning with IRISUN® APCO FAST CLEANER is recommended. Do not use aggressive detergents, alkaline or acid substances, oxidizers like hypochlorite or hydrogen peroxide. To remove mould it is allowed to use white vinegar then rinsed with abundant water. Let the awning dry well before rolling up. It is advisable to treat the material periodically with a protective product (IRISUN® APCO PROTECTANT) strengthening the fabric and renovating its water repellency properties.

**TYPOLOGIE**

100% Spinddüsengefärbtes Outdoor Acryl.

**EIGENSHAFTEN**

Die Spinddüsengefärbung versichert eine optimale Farbbeständigkeit bei normalen UV Strahlenmengen. Die Gewebe sind mit Duraclean Ausrüstung hergestellt, um die Wasserresistenz und die Schmutzbeständigkeit zu verbessern.

**ANWENDUNGEN**

Rollos, Markisen, kleine Zelte, Tunnel, Überdachungen, dekorative Paneele, Banner, ideal auch für Bootsstoffe. 10 Jahre Garantie\*.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

Entfernen Sie überschüssigen Schmutz und Feststoffe mit Wasser. Verwenden Sie ein weiches Tuch oder Schwamm und vermeiden Sie Scheuermittel, Werkzeuge und kräftiges Reiben. Wir empfehlen die Verwendung von APCO FAST IRISUN® CLEANER. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Säuren oder Basen, Oxidationsmittel wie Natriumhypochlorit oder Wasserstoffperoxid. Um Schimmel zu entfernen ist die Verwendung von weißem Essig, gefolgt von gründlichem Ausspülen mit Wasser erlaubt. Das Material gut trocknen lassen bevor Sie es aufwickeln. Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen eine Behandlung mit dem spezifischen Produkt (APCO IRISUN® PROTECTANT), um die wasserabweisende Eigenschaft des Stoffes zu stärken und zu erneuern.

**TIPO DE HILO**

Tejido 100% acrílico  
Outdoor teñido en masa.

**CARACTERISTICAS**

El teñido en masa asegura una alta resistencia de los colores contra los rayos UV. El tratamiento Duraclean añade una alta repelencia al agua y es un fuerte repelente contra las manchas y suciedad.

**APLICACIONES Y USOS**

Todo tipo de toldos fijos y retractiles, capotas, gazebos, cubiertas de muebles, ideal para el sector náutico. 10 años de garantía\*.

**CUIDADOS Y LIMPIEZA**

Remover la mancha o exceso de suciedad y residuos sólidos con agua. Utilizar un paño o esponja suave, evitar abrasivos y no tallar enérgicamente. Se recomienda utilizar limpiador IRISUN® APCO FAST CLEANER. No utilizar detergentes agresivos, sustancias acidas o bases, oxidantes como hipoclorito o agua oxigenada. Para la remoción de la mancha se recomienda el uso de vinagre blanco seguido de un abundante rocío de agua, dejar secar bien los toldos antes de enrollar. Se aconseja el efectuar un tratamiento periódicamente con productos específicos (IRISUN® APCO PROTECTANT) para su renovación y mantenimiento de la capa repelente.

**AC** SOLUTION  
DYED  
100% ACRYLIC

**DURACLEAN®**  
OUTDOOR TREATMENT

**EASY  
CARE**

**10  
YEARS**

Per la garanzia completa, visitare [www.giovanardi.com/warranty](http://www.giovanardi.com/warranty). For complete information about warranty visit [www.giovanardi.com/warranty](http://www.giovanardi.com/warranty). Für weitere Informationen über die Garantie besuchen Sie [www.giovanardi.com/warranty](http://www.giovanardi.com/warranty). Pour la garantie complète, visitez [www.giovanardi.com/warranty](http://www.giovanardi.com/warranty).



G604



G042



R060



G687



G596



G143



G274



G822



R902



G038



G830



G820



G831



Z699



G070



G316



R777



G180



G847



G013



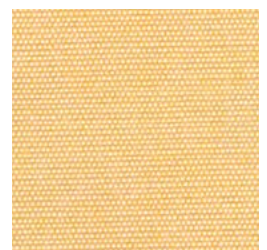
R773



Z661



R560



G322



G280



G142



G050



G221



R035



G856



R205



G211



R075



G209



Z645



G101



G285



R601



G283



G051



R022



G018



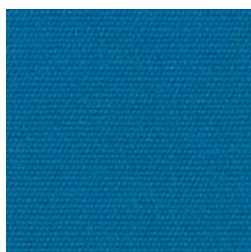
Z650



R820



G235



R204



G252



G785



G066



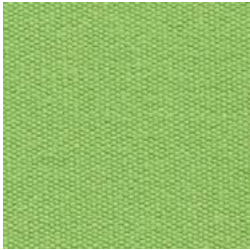
G216



G329



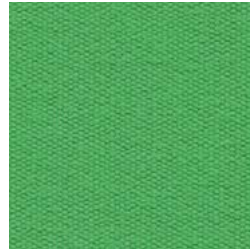
G426



G024



G246



G025



G842



G297



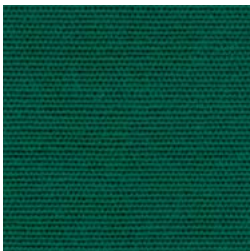
R023



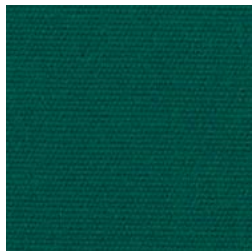
R853



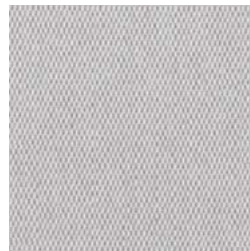
G599



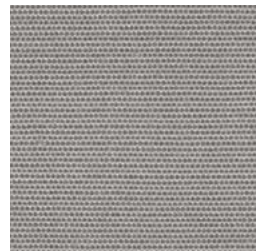
R003



G245



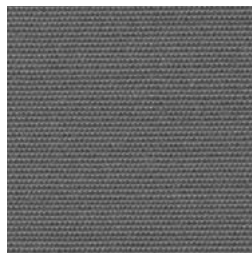
G821



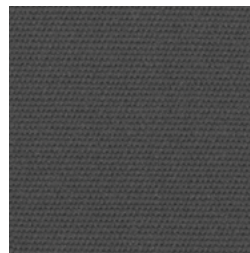
Z647



G102







G327







G488



G170

				
<b>G013</b>	0,15	19	13	50+
<b>G018</b>	0,09	8	1	50+
<b>G024</b>	0,16	12	10	50+
<b>G025</b>	0,17	16	13	50+
<b>G038</b>	0,12	12	6	50+
<b>G042</b>	0,16	22	22	25
<b>G050</b>	0,16	15	5	50+
<b>G051</b>	0,09	2	1	50+
<b>G066</b>	0,15	13	8	50+
<b>G070</b>	0,08	2	1	50+
<b>G101</b>	0,10	5	1	50+
<b>G102</b>	0,12	12	2	50+
<b>G142</b>	0,17	16	9	50+
<b>G143</b>	0,19	24	22	25
<b>G170</b>	0,09	1	1	50+
<b>G180</b>	0,13	17	5	50+
<b>G209</b>	0,11	5	1	50+
<b>G211</b>	0,13	16	2	50+
<b>G216</b>	0,12	9	6	50+
<b>G221</b>	0,14	19	7	50+
<b>G235</b>	0,10	6	1	50+
<b>G245</b>	0,11	3	1	50+
<b>G246</b>	0,16	14	8	50+
<b>G250</b>	0,12	13	6	50+
<b>G252</b>	0,12	8	5	50+
<b>G274</b>	0,19	24	18	40
<b>G280</b>	0,16	18	10	50+
<b>G283</b>	0,10	4	2	50+
<b>G285</b>	0,09	4	1	50+
<b>G297</b>	0,16	15	12	50+
<b>G316</b>	0,10	4	1	50+
<b>G322</b>	0,19	23	17	40
<b>G327</b>	0,09	3	1	50+
<b>G329</b>	0,13	9	8	50+

				
<b>G426</b>	0,12	7	1	50+
<b>G488</b>	0,10	4	2	50+
<b>G596</b>	0,16	21	19	50+
<b>G599</b>	0,11	7	1	50+
<b>G604</b>	0,19	26	24	15
<b>G687</b>	0,18	26	26	50+
<b>G785</b>	0,13	8	2	50+
<b>G821</b>	0,18	19	17	25
<b>G822</b>	0,11	6	2	50+
<b>G830</b>	0,13	14	7	50+
<b>G831</b>	0,09	3	1	50+
<b>G842</b>	0,15	11	10	50+
<b>G847</b>	0,16	18	13	50+
<b>G856</b>	0,15	12	3	50+
<b>R003</b>	0,12	7	1	50+
<b>R022</b>	0,10	3	1	50+
<b>R023</b>	0,13	8	5	50+
<b>R035</b>	0,18	20	18	50+
<b>R060</b>	0,19	24	23	25
<b>R075</b>	0,12	6	2	50+
<b>R204</b>	0,12	9	6	50+
<b>R205</b>	0,17	15	4	50+
<b>R560</b>	0,19	20	18	50+
<b>R601</b>	0,13	12	4	50+
<b>R773</b>	0,18	20	18	50+
<b>R777</b>	0,14	15	6	50+
<b>R820</b>	0,12	7	1	50+
<b>R853</b>	0,11	4	1	50+
<b>R902</b>	0,14	11	7	40
<b>Z645</b>	0,11	4	1	50+
<b>Z647</b>	0,12	9	6	50+
<b>Z650</b>	0,12	6	1	50+
<b>Z661</b>	0,15	18	16	50+
<b>Z699</b>	0,12	6	1	50+

	IT	EN	DE	ES
<b>Filato</b> Yarn Garn Hilo	100% acrilico tinto in massa	100% solution dyed acrylic	100% Spinnfärbtes Acryl	100% acrilico teñido en masa.
<b>Finissaggio</b> Finishing Ausrüstung Acabado	Acrilico con trattamento Duraclean ad alta idrorepellenza per una maggiore resistenza allo sporco.	Acrylic with high water repellency Duraclean treatment for a stronger resistance to dirt.	Acryl mit Duraclean Ausrüstung um die Wasserresistenz und die Schmutzbeständigkeit zu verbessern.	Acrílico con tratamiento Duraclean con alta repelencia al agua para una mayor resistencia a la suciedad.
<b>Costruzione</b> Construction Einstellung Composición	ordito: 30 fili/cm trama: 15 fili/cm	warp: 30 yarns/cm weft: 15 yarns/cm	Kette: 30 Fäden/cm Schuss: 15 Fäden/cm	conformación: 30 hilos/cm trama: 15 hilos/cm
<b>Spessore</b> Thickness Stärke Espesor	0,55 mm	0,55 mm	0,55 mm	0,55 mm
<b>Peso tessuto</b> Weight Gewicht Pesos	290 g/m <sup>2</sup>	290 g/m <sup>2</sup>	290 g/m <sup>2</sup>	290 g/m <sup>2</sup>
<b>Resistenza alla trazione</b> Breaking strength Reißkraft Resistencia a la tensión (ISO 13934-1)	ordito: ca 140 DaN trama: ca 90 DaN	warp: ca 140 DaN weft: ca 90 DaN	Kette: ca 140 DaN Schuss: ca 90 DaN	conformación: ca 140 DaN trama: ca 90 DaN
<b>Resistenza allo strappo</b> Tear strength Weiterreißfestigkeit Resistencia al desgarro (DIN 53363)	ordito: ca 3,5 DaN trama: ca 2,5 DaN	warp: ca 3,5 DaN weft: ca 2,5 DaN	Kette: ca 3,5 DaN Schuss: ca 2,5 DaN	conformación: ca 3,5 DaN trama: ca 2,5 DaN
<b>Resistenza alla luce</b> Resistance to light Lichtbeständigkeit Resistencia a la luz (ISO 105 B02)	trattamento UV 7-8/8	UV resistant 7-8/8	UV beständig 7-8/8	resistencia UV 7-8/8
<b>Altezza del tessuto</b> Roll width Breite Ancho del rollo	120 cm	120 cm	120 cm	120 cm
<b>Lunghezza rotolo</b> Roll length Rollenlänge Largo del rollo	ca 60 m	ca 60 m	ca 60 m	ca 60 m
<b>Spray test (ISO 4920)</b>	5	5	5	5
<b>Oleorepellenza</b> Oilrepellency Ölabweisend Repelencia al aceite (ISO 14419)	5	5	5	5
<b>Colonna d'acqua</b> Water column Wassersäule Columna de agua (Schmerber ISO 811)	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm
<b>Biocidi</b> Biocides Biozide Biocidas	Contiene biocidi con sostanze attive approvate: Ottil isotiazolinone (irisun.it/biocides)	It contains biocidal agent with approved active substances: Octyl isothiazolinone (irisun.it/biocides)	Enthält Biozide mit zugelassenen Wirkstoffen: Octyl Isothiazolinons (irisun.it/biocides)	Contiene producto biocidas con principios activos aprobados: Octyl isotiazolinona (irisun.it/biocides)



FADE RESISTANT



WATER REPELLENT



STAIN RESISTANT



MOULD RESISTANT



BREATHABLE

**COLLEZIONE 2018/2021** I dati tecnici possono subire variazioni a seconda dei lotti di produzione e sono soggetti a tolleranza di  $\pm 5\%$

**COLLECTION 2018/2021** the a. m. technical data can vary according to production lots and are subject to a  $\pm 5\%$  tolerance.

**KOLLEKTION 2018/2021** Die technischen Daten sind mittlere Werte mit einer Toleranz von  $\pm 5\%$

**COLLECCIÓN 2018/2021** Les données techniques peuvent varier selon le lot de fabrication et sont sujettes à une tolérance de  $\pm 5\%$ .

Le caratteristiche tecniche sono riportate a scopo informativo per una corretta utilizzazione del prodotto; possono essere suscettibili di modifiche in linea con i progressi tecnologici e in funzione delle esigenze di fabbricazione. I dati menzionati sono valori indicativi calcolati in linea con i più importanti standard europei e americani. F.lli Giovanardi garantisce la conformità dei suoi prodotti alle normative vigenti e alle specifiche tecniche. L'acquirente si assume la responsabilità per l'errato, inidoneo, non conforme uso e applicazione dei prodotti; nonché per la messa in opera e l'installazione degli stessi in relazione alle normative, alle regole dell'arte e alle norme sulla sicurezza vigenti nei Paesi destinatari anche con riguardo agli eventuali diritti di terzi.

The technical specifications mentioned have a pure informative purpose and are meant for a correct application of the material. The data can be subject to changes according to technological advances and production needs. The mentioned data are indicative values calculated according to the most important European and American standards. F.lli Giovanardi guarantees the compliance of its products with the actual standards and with the technical specifications. The buyer takes his own responsibility for incorrect, unsuitable and non-compliant application of the products; as well as for its implementation and installation according to the existing regulations, proper work and security laws existing in the destination Countries with particular attention to eventual rights of third parties.

Die angegebenen technischen Daten dienen der korrekten Anwendung des Produktes. Sie können sich aufgrund von neuen Entwicklungen oder Produktionsbedürfnissen verändern. Die angegebenen Daten sind Richtwerte, entsprechend den wichtigsten europäischen und amerikanischen Standards. Die Firma F.lli Giovanardi gewährleistet die Konformität ihrer Produkte nach der geltenden Normen und technischen Spezifikationen. Der Käufer übernimmt die Verantwortung für den falschen, ungeeigneten Einsatz der Produkte, sowie die Installation derselben in Bezug auf die Normen, die in jenen Ländern gelten, in denen die Produkte eingesetzt werden. Dies gilt auch hinsichtlich eventueller Rechte Dritter.

Les caractéristiques techniques mentionnées sont à titre indicatif afin de permettre une bonne utilisation du produit. Elles peuvent être sujettes à changement en fonction des progrès de la technique et d'exigences de fabrication. Les données sont des valeurs indicatives, calculées conformément aux principales normes européennes et américaines. La société F.lli Giovanardi garantit la conformité de ses produits en fonction des usages et des normes en vigueur. L'acheteur assume la responsabilité d'une utilisation non conforme ou erronée du produit. Il doit assurer une mise en œuvre et une installation en conformité avec les normes, les règles de l'art et de sécurité en vigueur dans le pays destinataire ainsi qu'un éventuel droit de regard des tiers.

## GIOVANARDI

IRISUN.COM | IRISUN IS A BRAND OF GIOVANARDI | VILLIMPENTA | MANTOVA | ITALIA



Italian association of wood workers and furniture producers



Excellence for Outdoor Consortium



German association of fabrics for industry, indoor and outdoor sunprotection



German association of tarpaulin makers



British blind & shutter association



Industrial fabrics association international

### DISTRIBUTION NETWORK

ITALY  
F.LLI GIOVANARDI SNC  
T +39 0376 572011  
info@giovanardi.com  
www.giovanardi.com

GERMANY  
GIOFEX DEUTSCHLAND GMBH  
T +49 371 5611553  
info@giofex.de  
www.giofex.de

FRANCE  
GIOFEX FRANCE SAS  
T +33 2 54030472  
info@giofex.fr  
www.giofex.fr

UNITED KINGDOM  
GIOFEX UK LTD  
T +44 1375 850035  
info@giofex.co.uk  
www.giofex.co.uk

SLOVAKIA  
GIOFEX SLOVAKIA SRO  
T +421 2 38101106  
info@giofex.sk  
www.giofex.sk

BULGARIA  
GIOFEX BULGARIA EOOD  
T +359 32 630065  
info@giofex.bg  
www.giofex.bg

POLAND  
GIOFEX SPOLSKA Z.O.O.  
T +48 887 503555  
info@giofex.pl  
www.giofex.pl

ROMANIA  
POLYTEX COM SRL  
T +40 213265535  
office@polytex.ro  
www.polytex.ro

MOROCCO  
SUNTEXTILIS MAROC SARL  
T +212 522608467  
suntextilis@gmail.com  
www.suntextilis-maroc.com

CHINA  
SENSE INTERNATIONAL  
T +86 186 01299820  
info.gz@giovanardi.it

MEXICO  
DISTRIBUIDORA VAGGI  
T +52 55 6363 5870  
info@vaggi.com.mx  
www.vaggi.com.mx